



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ - ΕΝΟΡΙΑ ΠΡΟΦΗΤΟΥ ΗΛΙΟΥ ΝΟΡΓΟΥΝΤ
ΚΑΙ ΑΝΑΤΟΛΙΚΩΝ ΠΡΟΑΣΤΕΙΩΝ
GREEK ORTHODOX COMMUNITY & PARISH OF PROPHET ELIAS
NORWOOD & EASTERN SUBURBS INC

Ο ΛΟΓΟΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΦΥΛΛΑΔΙΟ

THE WORD OF GOD WEEKLY MAGAZINE

DATE: 24-04-22 YEAR: 39 NUMBER: 1910

WEB PAGE: PROPHETELIAS.ORG.AU
FACEBOOK: FACEBOOK.COM/PROPHETELIASNORWOOD
EMAIL: PROPHETELIAS@ESC.NET.AU

ΑΓΙΟΝ ΠΑΣΧΑ 24 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 2022

Ἀνάσταση τοῦ Χριστοῦ, νέκρωση τοῦ Θανάτου

Τοῦ Πρωτοπρεσβυτέρου π. Γεωργίου Μεταλληνοῦ

Τὸ μεγαλύτερο γεγονός τῆς Ἱστορίας: Ἡ Ἀνάσταση τοῦ Χριστοῦ εἶναι τὸ μεγαλύτερο γεγονός μέσα στὴν Ἱστορία. Εἶναι αὐτὸ ποὺ διαφοροποιεῖ τὸν Χριστιανισμό ἀπὸ ὅποιαδήποτε ἄλλη θρησκεία. Οἱ ἄλλες θρησκείες ἔχουν ἀρχηγούς θνητούς, ἐνῶ κεφαλὴ τῆς Ἐκκλησίας εἶναι ὁ Ἀναστημένος Χριστός. «Ἀνάσταση τοῦ Χριστοῦ» σημαίνει θέωση καὶ ἀνάσταση τῆς ἀνθρώπινης φύσεως καὶ ἐλπίδα τῆς θέωσης καὶ ἀνάστασης τῆς δικῆς μας ὑποστάσεως. Ἀφοῦ βρέθηκε τὸ φάρμακο, ὑπάρχει ἐλπίδα ζωῆς.

Διὰ τῆς Ἀναστάσεως τοῦ Χριστοῦ ἀποκτᾶ ἄλλο νόημα καὶ ἡ ζωὴ καὶ ὁ θάνατος. Ζωὴ σημαίνει κοινωνία μὲ τὸν Θεό. Δὲν εἶναι πλέον θάνατος τὸ τέλος τῆς παρούσας ζωῆς, ἀλλὰ ἡ ἀπομάκρυνση τοῦ ἀνθρώπου ἀπὸ τὸν Χριστό. Ὁ χωρισμὸς τῆς ψυχῆς ἀπὸ τὸ σῶμα δὲν εἶναι θάνατος, ἀλλὰ προσωρινὸς ὕπνος.

Ἡ Ἀνάσταση τοῦ Χριστοῦ δικαιώνει τὴν μοναδικότητα καὶ ἀποκλειστικότητα Του ὡς Σωτήρα, ἱκανοῦ νὰ ζωοποιήσῃ ἀληθινά, νὰ μεταγγίσει τὴν καταλύτρια τοῦ θανάτου Ζωὴ Του στὴ φθαρτὴ ζωὴ μας. Ἕνας ὁ Χριστός, μία ἡ Ἀνάσταση, μία καὶ ἡ δυνατότητα σωτηρίας-θέωσης. Γι' αὐτὸ καὶ προσανατολίζεται στὸν Χριστὸ ἡ προσδοκία γιὰ τὴν ὑπέρβαση τῶν ἀδιεξόδων ποὺ συμπνίγουν τὴν ζωὴ μας. Στὸν Χριστὸ τῶν Ἁγίων, τὸν Χριστὸ τῆς Ἱστορίας. Ὁ ἀλλοιωμένος «Χριστός» τῶν αἱρέσεων ἢ ὁ «σχετικοποιημένος» Χριστὸς τοῦ θρησκευτικοῦ συγκρητισμοῦ τῆς νεοεποχικῆς πανθησκείας συνιστᾷ ἀπόρριψη τοῦ ἀληθινοῦ Χριστοῦ καὶ τῆς προσφερόμενης ἀπὸ Αὐτὸν Σωτηρίας. Ὁ Χριστὸς τῶν Ἁγίων μας εἶναι ὁ Χριστὸς καὶ τῆς Ἱστορίας καὶ ἀποκλείει κάθε σύγχυσή Του μὲ ὅποιαδήποτε λυτρωτικὰ ὑποκατάστατα ποὺ ἐπινοοῦνται γιὰ τὴν παραπλάνηση τῶν μαζῶν. Διότι μόνο ἔτσι μπορεῖ ἡ πλάνη νὰ συντηρεῖ τὴν ἀπάτη, διευκολύνοντας τὴν κυριαρχία ἀντίχριστων δυνάμεων (μπορεῖ νὰ ἔχουν εἰσχωρήσει ἀκόμα καὶ στὴν Ἐκκλησία) ποὺ σκορπίζουν μὲν τὸν θάνατο, ἀλλὰ ἐμφανίζονται ὡς «ἄγγελοι φωτὸς» καὶ «διάκονοι δικαιοσύνης».

Μέσα ἀπὸ τὴν ἐμπειρία τῶν Ἁγίων μας συνειδητοποιοῦμε ὅτι δὲν ὑπάρχουν τραγικότερες ὑπάρξεις ἀπὸ τοὺς «μὴ ἔχοντας ἐλπίδα» – ἐλπίδα ἀνάστασης, βλέποντας τὸν βιολογικὸ θάνατο ὡς καταστροφὴ καὶ τέλος. Σ' αὐτὴ τὴν τραγικότητα ὑποκύπτει δυστυχῶς καὶ ἡ ἐπιστήμη, ἀναζητώντας ἀπεγνωσμένη μεθόδους γιὰ παράταση τῆς ζωῆς καὶ μεταδίδοντας τὴν ψευδαίσθηση ὑπερνίκησης τοῦ φυσικοῦ



θανάτου. Ἐξ Ἰσοῦ ὁμῶς τραγικοὶ εἶναι καὶ ὅσοι – ἀκόμη καὶ Χριστιανοὶ – παγιδεύονται στὰ στεγανὰ χιλιαστικῶν ὄραμάτων καθολικῆς εὐημερίας καὶ ἐνδοκοσμικῆς ἐσχατολογίας, χάνοντας τὸ ἀληθινὸ νόημα τῆς Ἀνάστασης καὶ θυσιάζοντας τὸ ὑπερκόσμιον στὸ ἐνδοκομικὸ καὶ τὸ αἰώνιον στὸ πρόσκαιρον.

Ἡ Ἀνάσταση τοῦ Χριστοῦ ὡς ἀνάσταση καὶ τοῦ ἀνθρώπου καὶ σύνολης τῆς κτίσης ἀποκτᾷ νόημα μόνο στὸ πλαίσιο τῆς Ἀγιοπατερικῆς σωτηριολογίας. Στὴ συσταύρωση δηλαδὴ καὶ συνανάσταση μὲ τὸν Χριστό. Ἔτσι βιώνει τὴν Ἀνάσταση καὶ ὁ Ἕλληνισμὸς στὴν ἱστορικὴ του πορεία. Πιστὴ στὴν Ἀνάσταση τοῦ Χριστοῦ ἡ Ὁρθοδοξία, ἔχει χαρακτηριστεῖ «Ἐκκλησία τῆς Ἀναστάσεως», διότι οἰκοδομεῖ ἐκεῖ ὅλη τὴν ἱστορικὴ της παρουσία, ἐμβολιάζοντας στὴ συνείδηση τῶν Λαῶν τὴν ἀναστάσιμη ἐλπίδα, κάτι ποὺ φανερῶνεται στὴν πολιτιστικὴ της συνέχεια. Ἀνάμεσά τους καὶ ὁ Ἕλληνικὸς Λαὸς ἔμαθε νὰ διαλύει στὸ Φῶς τῆς Ἀνάστασης τὰ σκοτάδια τῆς δουλείας του, ὅπως στὴν Τουρκοκρατία, ὅταν στὸ «Χριστὸς Ἀνέστη» δὲν ἀπόσταινε νὰ προσθέτει: «καὶ Ἑλλὰς ἀνέστη!» Καὶ αὐτὸ γιὰ τετρακόσια χρόνια....

Σὲ αὐτὸ τὸ νοηματικὸ πλαίσιο κινεῖται ἡ ἐλπιδοφόρα ἐκείνη πρόσκληση: «Δεῦτε λάβετε Φῶς!». Εἶναι ἡ πρόσκληση στὸ ἀναστάσιμο ἄκτιστο Φῶς, ποὺ τὸ δέχονται ὅσοι ἔχουν καθαρῶς τὴν καρδιά τους ἀπὸ τὶς κακίες καὶ τὰ πάθη. Χωρὶς τὴν «κάθαρση» τῆς καρδιᾶς, δηλαδὴ, τὴ μετάνοια, δὲν μπορεῖ νὰ κοινωνήσῃ κάποιος τὸ Ἀναστάσιμο Φῶς. Μετάνοια εἶναι ἡ ὑπέρβαση τῆς ἀμαρτίας, τῆς αἰτίας κάθε θανάτου μας. Αὐτὸ μᾶς ὑπενθυμίζει διαρκῶς ὁ περίεργος στὰ ὦτα τῶν ἀμύητων μοναστηριακὸς λόγος: «Ἐ, ἂν πεθάνεις πρὶν πεθάνεις, δὲν θὰ πεθάνεις ὅταν πεθάνεις!» Χριστὸς Ἀνέστη !!

The Resurrection of Christ is the greatest event in the course of History. It is the event that differentiates Christianity from any other religion. The other religions have leaders who are mortal, whereas the head of the Church is the Risen Christ. Resurrection of Christ means deification (theosis), the resurrection of human nature, and the hope for the deification and resurrection of our own person. Since the medicine was found, there is hope of life. Through the Resurrection of Christ life and death acquire another meaning. Life means communion with God. Death is no longer the end of the present life, but is now man's turning away from Christ. The separation of the soul from the body is not death, but an interim sleep. The Resurrection of Christ justifies Christ's uniqueness and exclusivity as Savior, who is truly able to create life, to transfuse His death-destroying Life into our corruptible life. One is the Christ, one is the Resurrection, one also is the possibility of salvation - deification. This is why it is on Him that we focus the expectation of getting over the impasses that choke our life.

This is the Christ of the Saints, the Christ of History. The diluted Christ of the heresies, or the relativized Christ of religious syncretism, the inclusive-religion of the new age, constitute a rejection of the true Christ and of the Salvation which is offered by Him. The Christ of our Saints is the Christ of History, who excludes every confusion of Himself with any saving substitutes which are invented in order to deceive the masses. Because only in this way can fallacy maintain deception, facilitating the domination of antichrists (which may have intruded even inside the Church) who spread death, although they appear as angels of light and ministers of justice. It is from the experience of our Saints that we realize that the most tragic beings are those that have no hope of resurrection but see biological death as the destruction and end of their existence. Unfortunately, even science bows to this tragic condition as it desperately searches to find methods of prolonging life and thereby transmits the delusion of overcoming natural death. However, equally tragic are those even Christians who are trapped into hermetically sealed compartments of chiliastic visions of universal prosperity and secular eschatology, and thereby lose the true meaning of the Resurrection, and sacrifice the supernatural to the natural and the eternal to the temporal. The Resurrection of Christ as the resurrection of man and of the entire creation acquires its meaning only in the context of the Patristic doctrine of salvation. That is, only in sharing in the Crucifixion and Resurrection of Christ. This is the way that Hellenism appropriates the Resurrection in the course of its history. Orthodoxy, remaining faithful to the Resurrection of Christ, has been characterized as the Church of the Resurrection, because it builds up its entire historic presence on this faith, inoculating with the hope of the Resurrection the consciousness of its Peoples, and by this means reveals its cultural continuation. Among these Peoples of Orthodoxy the Greek People learned to dispel the dark nights of their enslavement with the Light of the Resurrection, as in the period of Tourkocratia (Turkish-occupation), when they joined to the salutation Christ is Risen the other one and Greece is risen! And they did this for 400 years. It is within this context of perception that that hopeful invitation moves: Come and receive the Light! It is the invitation to the uncreated Light of the Resurrection, which is received by those who have cleansed their heart from vices and passions. Without the purification of the heart, i.e., without repentance (metanoia = change of mind), no one can partake of the Light of the Resurrection. Repentance is the transcendence of sin and of the cause of every one of our deaths. This is what they are constantly reminded of in their ears those who are uninitiated by the curious monastic saying: So, if you die before you die, you will not die when you die!

Πασχάλιον μήνυμα Ἱερέως 24 Ἀπριλίου 2022

Χριστός Ἀνέστη, ἀδελφοί μου!!! Αὐτό εἶναι τό σημερινό κήρυγμα πού πηγάζει ἀπό τό «κενόν μνημεῖον». Μέσα στήν πανηγυρική καί ἐνθουσιώδη ἀτμόσφαιρα τῶν ἀναστασίμων τροπαρίων, ἔρχεται ὁ Ἀπόστολος τῆς ἡμέρας νά μᾶς παρουσιάσει τόν Ἀναστάντα Κύριο Ἰησοῦν, καί Νικητή τοῦ θανάτου. **«Ἀνέστη Χριστός ἐκ νεκρῶν, λύσας θανάτου τά δεσμά! Εὐαγγελίζου γῆ χαράν μεγάλην! Αἰνεῖτε, οὐρανοί Θεοῦ τήν δόξαν!»** Γῆ καί οὐρανός, ἄνθρωποι καί ἄγγελοι, χαιρώμεθα καί ἀγαλλόμεθα καί πανηγυρίζουμε τήν ἐορτή τῶν ἐορτῶν καί τήν πανήγυριν τῶν πανηγύρεων. Τό **Α** καί τό **Ω** τῆς χριστιανικῆς μας πίστεως εἶναι ἡ Ἀνάστασις τοῦ Κυρίου μας. Τό σημερινό ἀποστολικό ἀνάγνωσμα, ἀναφέρεται στίς ἐμφανίσεις τοῦ Ἀναστάντος Ἰησοῦ, στούς μαθητές Του: **«Παρέστησεν ἑαυτόν ζῶντα μετὰ τό παθεῖν αὐτόν, ἐν πολλές τεκμηρίοις».** Ὁ Χριστός, μετὰ τό πάθος καί τήν Ἀνάστασή Του, παρουσιάστηκε στούς μαθητές Του ζωντανός καί μέσου πολλῶν ἀποδείξεων τούς ἐβεβαίωσε ὅτι πράγματι ἦταν ζωντανός. Παρουσιαζόταν κατά διαλείμματα γιά σαράντα ἡμέρες, κατά τίς ὁποῖες τούς ὠμιλοῦσε γιά τήν βασιλεία τοῦ Θεοῦ. Δέν ἐμφανιζόταν μόνο, ἀλλά συνομιλοῦσε μαζί τους καί συνέτρωγε ἀκόμη. Παράλληλα τούς ἔδωσε παραγγελίαν νά μή φύγουν ἀπό τά Ἱεροσόλυμα, ἀλλά νά περιμένουν τήν πραγματοποίησι τῶν ὑποσχέσεων περί τῆς ἐλεύσεως τοῦ Ἁγίου Πνεύματος. Ὅλα αὐτά, τονίζουν ξεκάθαρα τό γεγονός τῆς Ἀναστάσεως τοῦ Κυρίου καί ὑπερβεβαιώνουν καί τόν πλέον δίσπιστο ἄνθρωπο, περί αὐτοῦ. Ἄς γράφουν οἱ πολέμιοι τοῦ Χριστιανισμοῦ, ἄς ἀρνοῦνται οἱ Ἑβραῖοι καί ὅλοι οἱ ἐχθροί τῆς ἀληθείας τήν Ἀνάστασις τοῦ Χριστοῦ, ἀγαπητοί ἀδελφοί. Τίποτε δέν μπορεῖ νά διαψεύσει τήν πραγματικότητα τήν ὁποία πιστοποιοῦν ἀκράδαντα οἱ πολλαπλές ἐμφανίσεις, σέ διαφορετικούς ἀνθρώπους, σέ διαφορετικούς τόπους, σέ διαφορετικές ὥρες καί στιγμές. Γι'αὐτό καί οἱ Ἀπόστολοι ἔλεγον: **«ἀμήν ἀμήν λέγω σοι ὅτι ὁ οἶδαμεν λαλοῦμεν καί ὁ ἐωράκαμεν μαρτυροῦμεν»** (Ἰωάν. 3.11) **«Ὁ ἦν ἀπ' ἀρχῆς, ὁ ἀκηκόαμεν, ὁ ἐωράκαμεν τοῖς ὀφθαλμοῖς ἡμῶν, ὁ ἐθεασάμεθα καί αἱ χεῖρες ἡμῶν ἐψηλάφησαν, περὶ τοῦ Λόγου τῆς ζωῆς»** (1. Ἰωάν. 1,1) Ὁ Ἀναστημένος Κύριος ἐθεάθει ἀπό δεκάδες καί ἑκατοντάδες μάτια. Ὅλοι αὐτοί ἔτρεφαν αὐταπάτες καί ἔκαναν λάθος; Καί ὁ δίσπιστος Θωμᾶς καί οἱ πεντακόσιοι;»(1.Κορ.15, 4-7). Πόσα μᾶς λέει τό παράδειγμα τῶν δύο μαθητῶν τοῦ Χριστοῦ πού πήγαιναν στούς Ἑμμαούς, γιά νά περιοριστοῦμε μόνο σ'αὐτούς! Πῶς ἐκαίετο ἡ καρδιά τους ὅταν συνομιλοῦσαν μέ τόν Ἀναστάντα! Καί μέ πόση θέρμη τόν παρακαλοῦσαν νά μείνει μαζί τους, ἄν καί δέν εἶχαν ἀκόμη

καταλάβει πλήρως ποῖος ἦταν ὁ συνοδοιπόρος τους! Αὐτήν τήν ζέση, αὐτό τό πύρωμα τῆς καρδιάς πρέπει νά αισθανώμεθα ὅλοι μας κάθε φορά πού ἐπικοινωνοῦμε μέ τόν Ἀναστάνα. Μήν ἀφήνουμε τόν ὁδοστρωτήρα τῆς συνηθείας νά μᾶς ψυχραίνει. Ἀντιθέτως νά πυρπολῆται ἡ ψυχὴ μας κάθε φορά πού μιλοῦμε πρὸς Ἐκεῖνον μέ τήν προσευχή καί πού Ἐκεῖνος μᾶς ὁμιλεῖ μέ τόν θεῖο λόγον Του. Τότε ἀδελφοί μου, ἡ ψυχὴ μας θά γιορτάζει Ἀνάσταση κάθε μέρα. Χριστός Ἀνέστη!

π. Μιχαὴλ Ψαρομμάτης

Priest's Easter message April 24, 2022

Christ is risen, my brothers and sisters in our Resurrected Christ!!! This is today's sermon which comes from the "empty Tomb". In the solemn and enthusiastic atmosphere of the resurrection hymnology, the Apostolic reading of the day comes to present to us the Risen Lord Jesus, and Victor of death. **"Risen Christ from the dead, loosing the bonds of death! Proclaim to the earth a great joy! Praise God, O heavens of glory!"** Earth and heaven, men and angels, rejoice and be glad and celebrate the feast of feasts and the feast of feasts. The Alpha and Omega of our Christian faith is the Resurrection of our Lord. Today's apostolic reading refers to the appearances of the Risen Jesus to His disciples: **"He presented Himself alive after His passion in many miracles."** Christ, after His passion and resurrection, presented Himself to His disciples alive and through many proofs assured them that He was indeed alive. He appeared at intervals for forty days, during which He spoke to them about the kingdom of God. He did not just appear, but conversed with them and even met with them. At the same time he gave them orders not to leave Jerusalem, but to wait for the fulfillment of the promises of the coming of the Holy Spirit. All these things clearly emphasize the fact of the Lord's resurrection, and over-confirm even the most disbelieving man about it. Let the opponents of Christianity write, let the Jews and all the enemies of truth deny the Resurrection of Christ, dear brethren. Nothing can disprove the reality which the multiple appearances, in different people, in different places, at different times and moments, firmly attest to. That is why the Apostles said: **"Amen I say to you that we have heard, and have witnessed"** (John 3.11) **"He who from the beginning, we have heard, we have seen with our eyes, we have seen and our hands have touched, for the Word of life"** (1 John 1.1) The Risen Lord was seen by tens and hundreds of eyes. Were they all deluded and mistaken? And what about Thomas the doubtful and the five hundred?"(1 Cor. 15, 4-7). How much the example of the two disciples of Christ who went to Emmaus tells us, to limit ourselves to them alone! How their hearts burned when they conversed with the Risen Lord! And how fervently they begged Him to stay

with them, even though they had not yet fully understood who their companion was! This is the warmth, this fire of the heart that we must all feel every time we communicate with the Risen Lord. Let us not let the paving stone of habit chill us. On the contrary, let our souls be set on fire every time we speak to Him in prayer and when He speaks to us in His divine word. Then, my brothers and sisters, our soul will celebrate Resurrection every day. ***Christ truly is risen!***

Fr. Michael Psaromatis

Βάπτιση

Τό Σάββατο 16 Ἀπριλίου, ὁ κ. Δημήτριος καί ἡ κ. Ἑλένη Δημητρίου ἐβάπτισαν εἰς τόν Ἱερό Ναό μας τήν θυγατέρα τους. Ἡ ἀνάδοχος κ.Νικολία Λένου τῆς χάρισε τό ὄνομα Ἀγγελική. Συγχαίρουμε γονεῖς καί ἀνάδοχον καί εὐχόμεθα ὅπως μεγαλώνουν τήν νεοφώτιστη σύμφωνα μέ τίς ἐντολές τοῦ Κυρίου μας.

Πρόγραμμα τῆς ἐβδομάδος

Αὔριο Λαμπροδευτέρα, θά πανηγυρίσωμε τόν Ἅγιο ἔνδοξο Μεγαλομάρτυρα Γεώργιον, μετά Ὅρθρου Θείας Λειτουργίας καί ἀρτοκλασίας, ἀπό τίς 8.00 μέχρι τίς 9.30 περίπου τό πρωῖ.

Τήν Τετάρτη τό βράδυ, θά λειτουργήσουν καί οἱ τρεῖς κύκλοι μελέτης Ἁγίας Γραφῆς ἀπό τίς 7-8 τό βράδυ.

Τήν Παρασκευή, τῆς Ζωοδόχου Πηγῆς, συμπανηγυρίζουμε τήν Ἱεράν εἰκόνα τῆς Παναγίας τῆς Τσαμπίκας. Θά τελέσωμε Ὅρθρο καί Θεία Λειτουργία μετά ἀρτοκλασίας καί περιφορᾶς τῆς Ἱερᾶς εἰκόνας τῆς Παναγίας τῆς Τσαμπίκας, 8.00 μέ 9.30 περίπου τό πρωῖ. Παρακαλοῦνται ὅλοι οἱ πιστοί μας, προπαντός ὅλοι οἱ Ρόδιοι νά προσέλθουν καί νά συμπανηγυρίσουν μαζί μας.

Τό Σάββατο θά τελέσωμε τόν Μέγα Ἑσπερινό ἀπό τίς 5.30 μέχρι τίς 6.00 τό βράδυ.

Program of the week

Tomorrow, Easter Monday, we will celebrate the Holy Great Martyr George, with Matins and Divine Liturgy and the blessing of bread from 8.00 to about 9.30 in the morning.

On Wednesday evening, the three Bible study cycles will be held from 7-8 pm.

On Friday, on the Feast of the Life-Giving Spring, we celebrate the Holy Icon of Our Lady Tsambika. We will celebrate the Matins and Divine Liturgy with the celebration of the Holy Icon of Our Lady Tsambika, from 8.00 to 9.30 in the morning. We ask all our faithful, especially all the Rhodians to come and celebrate with us.

On Saturday we will celebrate the Great Vespers from 5.30 to 6.00 in the evening.

Θάνατος-Κηδεία – Death-Funeral

Τήν Πέμπτη 31 Μαρτίου, απέβίωσε ο έκ Γεννάδι Ρόδου καταγόμενος, αείμνηστος Κωνσταντίνος Καραθανασόπουλος εις ηλικίαν 84^{ωv} ἐτῶν. Ἡ ἐξόδιος ἀκολουθία ἔλαβε χώρα εις τόν Ἱερό Ναό μας τήν περασμένη Πέμπτη 14 Ἀπριλίου καί ὁ ἐνταφιασμός ἔλαβε χώρα στό Κοιμητήριον τοῦ Payneham. Κατάθεση στεφάνου ἐκ μέρους τῆς Κοινότητος-Ἐνορίας μας ἔγινε ὑπό τοῦ Προέδρου. Κ. Ἀνδρέου Κεφαλιανοῦ. Ὁ Ἱερέας, ὁ Πρόεδρος τά μέλη τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου καί τῆς Φιλοπτώχου, ἐκφράζουν τά συλλυπητήριά τους πρός τούς οἰκείους τοῦ ἀειμνήστου καί εὔχονται τήν ἐξ ὕψους ἐνίσχυση καί παρηγορίαν. Οἱ παρευρισκόμενοι, παράλληλα μέ τίς προσευχές τους ἐδώρησαν πρός τήν Ἐκκλησία τά κάτωθι χρηματικά ποσά, εις ἀνάπαυση τοῦ ἀειμνήστου:

ΑΝΔΡΕΑΣ & ΜΑΡ. ΚΕΦΑΛΙΑΝΟΥ	20	ΕΙΡΗΝΗ ΖΑΝΝΗ	20	ΜΑΡΙΑ ΜΠΕΗ	10	ΕΙΡΗΝΗ ΕΓΓΛΕΖΟΥ	10
ΟΙΚ. ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ ΜΗΛΙΟΥ	10	ΦΙΛΙΠΠΑΣ ΣΦΥΡΙΟΣ	20	ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΛΑΚΙΔΗΣ	20	ΜΑΡΙΑ ΣΦΥΡΙΟΥ	20
BETTY & FAIDRA ΚΛΗΜΕΝΤΟΥ	30	STELIOS & ANNA MILIOS	20	ANG. & IRINE SFYRIOS	50	BILL & B. MERKOURIS	10
FILIMON & BARB. ΡΙΖΗΜΟΛΑΣ	10	ANASTASIA GIMOUKIS	20	TAKIS LANGANHS	10	ST. & M. ΧΑΤΖΙΔΙΑΚΟΥ	20
JOHN & CHRIS. ASKLIPINOS	20	DESPINA MILIOS	20	FILIMON SFYRIOS	10	DESPINA LANGANIS	20
ANASTASIA MONDRAS	20	EVAN SFYRIOS	10	DHMHTRIOS LANGANIS	10	MARY KORIZOS	20
ANASTASIA NIKOLIOU	20	ANDREAS KARAGIANNIS	20	GEORGE GERMANIS	20	ZOE KOULIANOU	20
Κ. & LEON. ΟΙΚΟΝΟΜΟΠΟΥΛΟΣ	10	THEO ΜΗΤΡΟΠΟΥΛΟΣ&F.	10	THEOD. & SOFIA DIMAS	20	SEV.ΧΑΤΖΙΔΙΜΙΤΡΙΟΥ	5
PAVLOS KOTZIAS	20	DON & IRIN. MANDALIOS	20	KATINA MILIOS	20	S. & STEVE ALEXOGLOU	20
THEO GIAMALIS	20	MICH. LAMBIΟΥ & FAMILY	20	ORESTIS GAMBRANIS	10	IRINE MANDALIOS	10
DESPINA SFYRIOS	10	MARY ANTONIOU	10	BETTY KAPINIARIS	10	K. HATZIGEORGIOU	10
TSAMBIKA KELEKIOS	30	STEVE & KATIE SFYRIOS	20	DESP. CARDASSIS & FAM.	20	KOS. & IRIN. TOUTSIS	20

Πολύ εὐχαριστοῦμε τούς εὐλαβεῖς δωρητές καί εὐχόμεθα ὅπως ὁ Κύριος, ἀναπαύει τόν ἀείμνηστο Κων/τίνο Καραθανασόπουλο.

On Thursday 31 March, Konstantinos Karathanasopoulos, a native of Gennadi Rhodes, passed away, aged 84 years. His funeral service took place in our Church last Thursday 14 April and the burial took place at Payneham Cemetery. A wreath was laid on behalf of our Community-Parish by the President Mr. Andrew Kefalianos. The Priest, the President, the members of the Board of Directors and the Philoptohos extend their condolences to the bereaved family and pray they may have strength and consolation from above.

Baptism

On Saturday, April 16th, Mr. Demetrios and Mrs. Eleni Demetriou baptized their daughter in our Holy Church. The sponsor, Mrs. Nikolia Lenou, gave her the name Angelina. We congratulate the parents and the sponsor and wish that they raise the newly illumined according to the commandments of our Lord.

